



新型コロナウイルスによる合併症症例は依然多く、今年 4 月 9 日から、重症化や死亡の高リスクグループに 2 回目の XBB ワクチン接種を提供し免疫防御を強化する

衛生福利部 www.mohw.gov.tw 2024-04-02 來源： 疾病管制署

疾管署（以下、CDC）は本日（4 月 2 日）、「国内の新型コロナウイルスは、先週（3 月 26 日～4 月 1 日）新たに増えた本土確診症例（合併症）が 262 例となり、前週（3 月 19 日～3 月 25 日）の 281 例から下降したが、合併症のうち 65 歳以上の高齢者が 79%を占めている；更に、先週新たに増えた死者数は 49 例となり、前週の死者数 53 例と比して下降しており、死者中では 65 歳以上の高齢者が 90%を占めていた；直近の 4 週間に観測された変異株の総計は、本土症例中から検出されたウイルスでは **JN.1 (94%：変わらず)** が最多で、これに **BA.2.86 (4%)** 及び **EG.5 (2%)** が次いでおり；輸入症例中から検出されたウイルスについては **JN.1 が (90%：5%増加)** 最多であり、**BA.2.86 (10%：3%減)** がこれに次いでいる。現在、国内の流行状況は減少し、流行期を脱しているが、昨年（2023 年）9 月 26 日に新型コロナウイルスの XBB ワクチンの接種開始以来、本土で確定診断され報告された合併症症例と死亡者の 96%以上が新型コロナウイルスの XBB 対応ワクチンの接種を受けていなかったが、この疾病の脅威を軽んじることなく、接種資格のある人々は迅速にワクチンの接種をしてほしい」と呼び掛けている。

CDC は「COVID-19 感染後に重症化や死亡のおそれが高いハイリスクグループの免疫防御を向上させるため、今年 4 月 9 日より 65 歳以上の人々、55～64 歳の原住民、生後 6 か月以上の免疫不全および免疫不全状態の患者（現在免疫抑制治療を受けている或いは 1 年以内に免疫抑制治療を受けたがん患者；臓器移植患者/幹細胞移植患者；中等度/重度の先天性免疫不全症患者；腎臓透析患者；HIV 感染患者；現在高度な免疫抑制剤の服用者；過去 6 ヶ月以内に化学療法または放射線療法を受けた人；その他免疫不全または免疫力低下のため医師の診断を受けた人を含む）にワクチン接種サービスを提供する予定であり、免疫力が低下した患者は、モデルナおよび ノババックスのいずれかの XBB 対応ワクチンの 2 回目接種が受けられる（初回接種とは異なるブランドの場合もある）が、初回接種との間隔は少なくとも 12 週（84 日）以上を開けねばならない。上記のハイリスク対象者については、接種開始時にスケジュールに合わせて接種手配し、各地方政府も実施スケジュールに合わせて契約医療機関に接種サービス提供の手配、指定をすることとなる」と説明している。

疾管署は、国内ではこれまでに XBB 対応ワクチンが合計 240 万 7 千人回分接種されているが、そのうちモデルナの XBB 対応ワクチンが約 214 万人回分、ノババックスの XBB ワクチンが約 26 万 8 千回分となっており、全土の接種率は 10.15%となっている。現在、国内には XBB 対応のモデルナ製ワクチンが約 359 万 2 千回分、ノババックス製ワクチンが約 11 万 4 千回分あるが、国内外で新型コロナウイルス感染症の流行が続いているため、依然として感染のリスクが存在している。モデルナもノババックスも、どちらのブランドも安全で、現在主流の変異株に対して効果的であるため、XBB 対応ワクチンをまだ接種していない人に対し、これまでに新型コロナに感染したからといって、或いは原株のワクチンや二価ワクチンを接種したからといって流行の脅威を軽視せず、早急に XBB 対応ワクチンを接種し、自分や家族の健康を考え防御力を高めねばならないワクチン接種センターに関する情報は、「秋冬ワクチンゾーン」にある CDC 公式サイト (<https://gov.tw/eU4>) 或いは各県・市の公式サイトでから入手可能だと注意を促している。

<https://www.cdc.gov.tw/Bulletin/Detail/G71HpsQmaO3YQK8PRPKRcQ?typeid=9>

There are still many cases of complications from the COVID-19 epidemic. Starting from April 9, the 2nd dose of XBB vaccination service will be provided to groups at high risk of severe illness or death to enhance immune protection

Ministry of Health and Welfare www.mohw.gov.tw 2024-04-02 Source: Department of Disease Control

The Department of Disease Control and Prevention (hereinafter referred to as the CDC) stated today (April 2) that

the domestic COVID-19 epidemic last week (3/26-4/1) added 262 confirmed local cases (complications) of COVID-19. There were 281 new cases, a decrease from the previous week (3/19-3/25), and 79% of the complications were elderly people over 65 years old. In addition, there were 49 new deaths last week, a decrease from the 53 new cases in the previous week. Among the deaths, elderly people over 65 years old account for 90%; in the total number of mutant strains monitored in the past four weeks, most of the locally detected virus strains are JN.1 (94%), followed by BA.2.86 (4%), and EG.5 (2%) ; Most of the virus strains detected overseas are JN.1 (90%), followed by BA.2.86 (10%).At present, the domestic epidemic situation has declined and is out of the epidemic period. However, since the launch of the COVID-19 XBB vaccine on September 26 last year (2023), more than 96% (inclusive) of confirmed complications and deaths reported locally have not been vaccinated against the COVID-19 XBB vaccine. The threat of the disease should still not be ignored, and people who are eligible for vaccination are called on to get vaccinated as soon as possible.

The Centers for Disease Control and Prevention stated that in order to improve the immune protection of high-risk groups who are prone to severe illness or death after being infected with the new coronavirus, plans to provide services to people over 65 years old, indigenous people aged 55-64 years old, and patients over 6 months old with immunodeficiency and immunocompromised status (including: Cancer patients who are currently undergoing or have received immunosuppressive treatment within 1 year; Organ transplant patients/stem cell transplant patients; Patients with moderate/severe congenital immunodeficiency; kidney dialysis patients; HIV-infected patients; those who currently taking highly immunosuppressive drugs; Those currently taking highly immunosuppressive drugs) from April 9 onward this year. The second dose of the XBB vaccine can be vaccinated from a brand of Moderna or Novavax (it can be a different brand from the first dose), and the interval between the second dose and the previous dose should be at least 12 weeks (84 days). The above-mentioned high-risk subjects are requested to arrange vaccination according to the opening schedule. Each local government will also arrange or designate contracted medical institutions to provide vaccination services according to the implementation schedule.

Currently, there are approximately 3.592 million doses of Moderna XBB vaccine and approximately 114,000 doses of Novavax XBB vaccine remaining in the country. As the COVID-19 epidemic continues at home and abroad, there is still a risk of transmission. Both Moderna and Novavax brands are safe and effective and can fight against the current situation. Mainstream variant strains. We appeal to people who have not yet received the COVID-19 XBB vaccine. Don't ignore the threat of the epidemic because you have been infected with COVID-19 or have been vaccinated with the original strain or bivalent vaccine. Please go and get the COVID-19 XBB vaccine as soon as possible to enhance your protection and protect yourself. The health of your family. Information on vaccination centers can be found on the official website of the CDC in the "Autumn and Winter Vaccine Zone" (<https://gov.tw/eU4>) or on the official websites of various counties and cities.

..... 以下是中国語原文

新冠疫情併發症個案仍多，自今年4月9日起提供易發生重症或死亡高風險族群，第2劑新冠XBB疫苗接種服務，提升免疫保護力

衛生福利部 www.mohw.gov.tw 2024-04-02 來源： 疾病管制署

疾病管制署(下稱疾管署)今(2)日表示，國內 COVID-19 疫情上週(3/26-4/1)新增 262 例 COVID-19 本土確定病例(併發症)，較前一週(3/19-3/25)新增 281 例下降，併發症中 65 歲以上長者占 79%；另上週新增 49 例死亡病例，較前一週新增 53 例下降，死亡個案中 65 歲以上長者占 90%；近四週變異株監測總計，本土檢出病毒株以 JN.1 (94%) 為多，其次為 BA.2.86 (4%)、及 EG.5 (2%)；境外檢出病毒株以 JN.1 (90%) 為多，其次為 BA.2.86 (10%)。目前國內疫情下降且已脫離流行期，惟去(2023)年 9 月 26 日新冠 XBB 疫苗開打以來，本土通報確診併發症及死亡病例中未曾接種新冠 XBB 疫苗者均占 96%(含)以上，仍不可輕忽疾病威脅，呼籲符合接種資格民眾儘速接種疫苗。

疾管署說明，為提升感染新冠後易發生重症或死亡之高風險族群免疫保護力，預定自今年 4 月 9 日起，提供 65 歲以上民眾、55-64 歲原住民、滿 6 個月以上有免疫不全以及免疫低下患者(包括：目前正進行或 1 年內曾接受免疫抑制治療之癌症患者；器官移植患者/幹細胞移植患者；中度/嚴重先天性免疫不全患者；洗腎患者；HIV 感染患者；目前正使用高度免疫抑制藥物者；過去 6 個月內接受化療或放療者；其他經醫師評估因免疫不全或免疫力低下者)接種第 2 劑新冠 XBB 疫苗，可在莫德納和 Novavax 擇一廠牌接種(可與第 1 劑不同廠牌)，並與前 1 劑間隔至少 12 週(84 天)。請上述高風險對象依開放時程安排接種，各地方政府亦將依實施期程，安排或指定合約醫療院所提供接種服務。

疾管署表示，國內新冠 XBB 疫苗迄今已累計接種 240.7 萬人次，其中莫德納 XBB 疫苗累計 214 萬人次，Novavax XBB 疫苗累計 26.8 萬人次，全國接種率 10.15%。目前全國尚餘莫德納 XBB 疫苗約 359.2 萬劑、Novavax XBB 疫

苗約 11.4 萬劑，由於國內外新冠疫情持續，仍具傳播風險，莫德納及 Novavax 兩種廠牌均安全有效，可對抗目前主流變異株，呼籲尚未接種新冠 XBB 疫苗民眾，莫因曾感染過新冠、曾接種原始株或雙價疫苗而輕忽疫情侵襲威脅，請儘速前往接種新冠 XBB 疫苗，提升保護力，保護自己也保護家人之健康。接種院所資訊可至疾管署官網「秋冬疫苗專區」(<https://gov.tw/eU4>)或至各縣市官網查詢。

20240402E 台湾のコロナ 262 例増と減速 死者は 49 例(衛生福利部)